

孫戸妍さん肖像写真



スワニーホワイエに掲げられている孫戸妍さんの肖像と短歌

ホワイエに韓国の歌人、孫戸妍（ソン・ホヨン）さんの肖像写真と、孫さんが詠んだ歌が日本語と韓国語で掲げられています。

「切実な望みが一つ 吾にあり 諍いのなき 国と国なれ」

日本の教育者であり文学者である中西進氏の書によるこの歌は、2005 年 6 月、韓国で日韓首脳会談が行われた際、当時の小泉純一郎総理大臣が記者会見の席上で引用したことで有名になりました。

孫さんは韓国人でありながら、日本人より上手に短歌を詠んだ歌人です。80 年の生涯で詠んだ歌は 2000 首をこえ、日本に歌碑を建てる夢を持っていたところ、様々な偶然や幸運が重なり実現することになりました。

スワニーが竣工する 1 か月前の 1997 年 6 月、経団連専務理事、糠沢和夫（役職当時・故人）氏や、附田建設株式会社会長、附田義美（故人）氏らの協力を得て、六ヶ所村の尾駸レイクタウンに、念願の歌碑が建立されました。



尾駸レイクタウンにある孫戸妍さんの歌碑

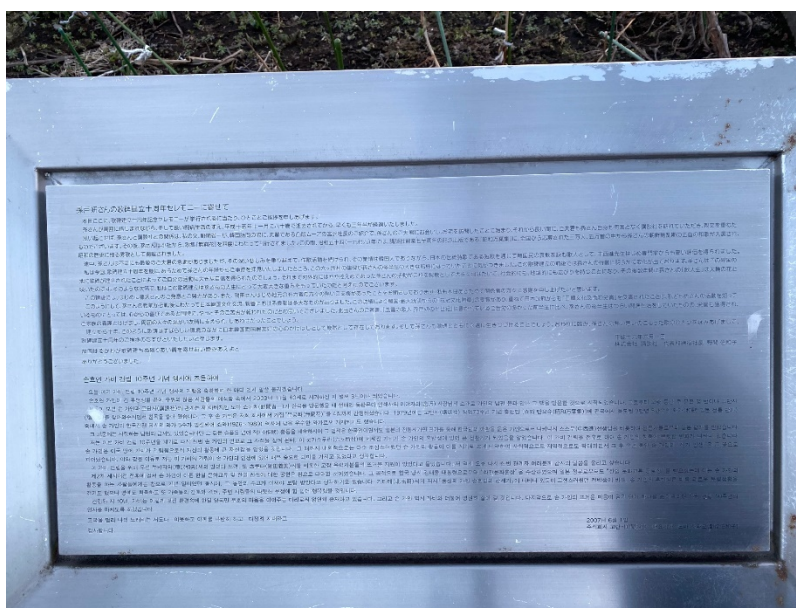
歌碑建立ののち、そばにあるスワニーに肖像写真が飾られることになりました。



左から経団連専務理事糠沢和夫氏(故)、附田建設株式会社会長附田義美氏(故)



歌碑除幕式参列者名簿。左側が韓国出席者、右側が日本出席者



株式会社講談社 6 代社長、野間佐和子氏(故人)によるお祝いの言葉。歌碑十周年記念式典にて

孫戸妍（ソン・ホヨン）氏略歴



孫戸妍(1923－2003)

【孫戸妍略歴】

1923 年 11 月 15 日、当時、早稲田大学の学生だった父孫洪九のもと東京生まれる。
生後間もなく帰国。

40 年、帝国女子専門学校(相模女子大学の前身)に留学。

43 年、に同校卒業後、帰国。日本の文部省より京城舞鶴高女教諭に任命される。その間、歌誌「心の花」の主催者、佐々木信綱博士に師事し、短歌を詠み始める。

44 年、韓国に帰国し 21 歳で処女作「戸妍歌集」を講談社より出版。

47 年に李允模(イ・ユンモ)氏と結婚、一男四女をもうける。その間、朝鮮動乱による三年余りの避難生活を体験。夫は韓国商工部の特許局長を務め、特許分野の発展のために貢献。退官後は国際工業所有権保護協会(AIPPI)の韓国支部長を長年務める一方、自身の特許事務所を経営した。

78 年、万葉集や他の古典文学の研究のため三度来日、昭和女子大学大学院に学んだのち成城大学大学院で中西進教授(現・大阪女子大学長)の指導を受ける。

58 年、講談社より「無窮花」出版。

68 年、講談社より「第二無窮花」、80 年に「第三無窮花」を出版。

83 年 11 月、夫の急逝。

90 年、夫との別れを詠んだ歌々を「第四無窮花」にまとめて出版。